

DIN EN 748



ICS 97.220.30; 97.220.40

Ersatz für
DIN EN 748:2013-08

**Spielfeldgeräte –
Fußballtore –
Funktionelle und sicherheitstechnische Anforderungen, Prüfverfahren;
Deutsche Fassung EN 748:2013+A1:2018**

Playing field equipment –
Football goals –
Functional and safety requirements, test methods;
German version EN 748:2013+A1:2018

Equipements de jeux –
Buts de football –
Exigences fonctionnelles et de sécurité, méthodes d'essai;
Version allemande EN 748:2013+A1:2018

Gesamtumfang 19 Seiten

DIN-Normenausschuss Sport- und Freizeitgerät (NASport)

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn dieser Norm ist 2018-04-01.

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält sicherheitstechnische Festlegungen im Sinne des Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

Dieses Dokument (EN 748:2013+A1:2018) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 136 „Sport-, Spielplatz- und andere Freizeitanlagen und -geräte“, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 112-01-02 AA „Turngeräte, Matten und Spielfeldgeräte“ im DIN-Normenausschuss Sport- und Freizeitgerät (NASport).

Dieses Dokument enthält die Änderung 1, angenommen von CEN am 2017-06-10.

Anfang und Ende der durch die Änderung eingefügten oder geänderten Texte sind jeweils durch Änderungsmarken **A1** **A1** angegeben.

Sofern die Norm vom Ausschuss für Produktsicherheit ermittelt und deren Fundstelle von der Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin im Gemeinsamen Ministerialblatt bekannt gegeben worden ist, wird bei Fußballtoren, die nach dieser Norm hergestellt werden, vermutet, dass sie den betreffenden Anforderungen an Sicherheit und Gesundheit von Personen genügen.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 748:2013-08 wurden folgende wesentliche Änderungen vorgenommen:

- a) Anwendungsbereich der Norm wurde hinsichtlich der neuen Norm DIN EN 16579:2018-04 aktualisiert.

Frühere Ausgaben

DIN 7900: 1984-01, 1984-03

DIN EN 748: 1996-02, 1999-02, 2004-12, 2006-01, 2013-08

Deutsche Fassung
Spielfeldgeräte —
Fußballtore —
Funktionelle und sicherheitstechnische Anforderungen,
Prüfverfahren

Playing field equipment —
Football goals —
Functional and safety requirements,
test methods

Equipements de jeux —
Buts de football —
Exigences fonctionnelles et de sécurité,
méthodes d'essai

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 14. März 2013 angenommen und schließt Änderung 1 ein, die am 10. Juni 2017 vom CEN angenommen wurde.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort.....	3
1 Anwendungsbereich.....	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Anforderungen für die Größen 7,32 m × 2,44 m und 5,00 m × 2,00 m.....	4
3.1 Klassifizierung	4
3.2 Maße	5
3.3 Werkstoff	9
3.4 Konstruktion.....	9
3.4.1 Torrahmen	9
3.4.2 Netze	9
3.4.3 Bodenhülsen	10
4 Sicherheitstechnische Anforderungen.....	10
4.1 Allgemeine Anforderungen.....	10
4.2 Torrahmen	10
4.3 Festigkeit.....	10
4.4 Standfestigkeit	11
4.5 Netzbefestigungen	11
4.6 Fangstellen am Rahmen.....	11
5 Prüfverfahren.....	11
5.1 Allgemeines.....	11
5.2 Bestimmung der Festigkeit.....	11
5.3 Bestimmung der Standfestigkeit.....	11
5.3.1 Prüfung der Typen 1 bis 3	11
5.3.2 Prüfung der Standfestigkeit von Typ 4.....	12
5.4 Prüfung der Festigkeit der Netzbefestigungen.....	13
6 Anleitung für Aufbau, Aufstellung und Wartung.....	13
7 Warnschild	13
8 Kennzeichnung	14
Anhang A (informativ) Beispiel für Fundamente	15
Anhang B (informativ) A-Abweichungen.....	16
Literaturhinweise	17

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 748:2013+A1:2018) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 136 „Sport-, Spielplatz- und andere Freizeitanlagen und -geräte“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Juli 2018, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Juli 2018 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] ist/sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument enthält die Änderung 1, angenommen von CEN am 2017-06-10.

Dieses Dokument ersetzt **EN 748:2013**.

Anfang und Ende der durch die Änderung eingefügten oder geänderten Texte sind jeweils durch Änderungs-
marken **A1** angegeben.

Gegenüber EN 748:2004 wurden folgende wesentliche Änderungen vorgenommen:

- normative Verweisungen wurden aktualisiert;
- Bild 3 und Bild 4 wurden aktualisiert;
- **A1** Anwendungsbereich wurde mit der neuen Norm EN 16579:2018 harmonisiert. **A1**

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument legt die funktionellen Anforderungen für 4 Typen und 2 Größen (siehe Abschnitt 3) und die sicherheitstechnischen Anforderungen (siehe Abschnitt 4) für Fußballtore fest.

Es gilt für Fußballtore für Training und Wettkampf in Freisportanlagen und Hallen.

A1 Die folgenden Fußballtore sind ausgenommen:

- a) EN 16579: Tore mit einer Größe von $5,00\text{ m} \times 2,00\text{ m}$ und $7,32\text{ m} \times 2,44\text{ m}$ und mit einem Gesamtgewicht von $\geq 10\text{ kg}$ und $\leq 42\text{ kg}$ (Gesamtgewicht beinhaltet Netz, Netzbefestigungen und jedes dauerhaft angebrachte Verankerungs- oder Stabilisierungssystem);
- b) EN 16664: (Leichtgewicht-Tore). **A1**

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

A1 EN 16579:2018, *Spielfeldgeräte — Ortsveränderliche und standortgebundene Tore — Funktionale und sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren*

EN 16664, *Spielfeldgeräte — Leichtgewicht-Tore — Funktionale, sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren* **A1**

EN ISO 1806, *Fischnetze — Bestimmung der Maschen-Höchstzugkraft von Netztuchen (ISO 1806)*

EN ISO 2307, *Faserseile — Bestimmung einiger physikalischer und mechanischer Eigenschaften (ISO 2307)*

3 Anforderungen für die Größen $7,32\text{ m} \times 2,44\text{ m}$ und $5,00\text{ m} \times 2,00\text{ m}$

3.1 Klassifizierung

Fußballtore müssen nach der Konstruktion (Typ und Größen) klassifiziert werden, wie in Tabelle 1 aufgeführt.

Tabelle 1 — Typen

Maße in Meter

Typ	Größe $l \times h$	Beschreibung
1	$7,32 \times 2,44$ $5,00 \times 2,00$	Fußballtor mit Bodenhülsen, Netzspannsäule mit Bodenhülsen
2	$7,32 \times 2,44$ $5,00 \times 2,00$	Fußballtor mit Netzkonsolen und Bodenhülsen
3	$7,32 \times 2,44$ $5,00 \times 2,00$	Freistehendes Fußballtor mit Bodenbefestigungen
4	$7,32 \times 2,44$ $5,00 \times 2,00$	Freistehendes Fußballtor mit Gegengewicht